

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR  
J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER VIET PETER HO**  
IN RESIDENCE  
**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**JENNIFER PEREZ**  
PARISH OFFICE

**JUNE 1 & 2, 2013**

**THE BODY AND BLOOD OF CHRIST/EL CUERPO Y SANGRE DE CRISTO**



## ADULT CONFIRMATIONS 2013



**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**

**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**

**SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**

**714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG**

**2000 W WALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, June/junio 1, 2013**  
 5:00 p.m.  
 7:00 p.m. †Flor Eliza Rosero Suarez  
**Sunday/domingo, June/junio 2, 2013**  
 8:30 a.m. †Juana Pelayo; †Maria Villaseñor  
 10:30 a.m. †Abel Pinedo  
 12:30 p.m. †Maria de Jesus Vallejo  
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions  
 5:00 p.m. For the People of the Parish  
**Monday/lunes, June/junio 3, 2013**  
 8:00 a.m. **No Mass~Priest Retreat**  
**Tuesday/martes, June/junio 4, 2013**  
 5:45 p.m. **No Mass~Priest Retreat**  
**Wed/miércoles, June/junio 5, 2013**  
 8:00 a.m. **No Mass~Priest Retreat**  
**Friday/viernes, June 7/junio 7, 2013**  
 8:00 a.m. **No Mass~Priest Retreat**

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
 Para Intenciones de la Misa LLAME:  
 714-444-1500.

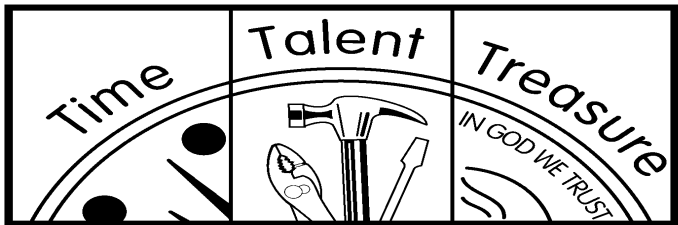
**LAST WEEK'S COLLECTION**

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

**Saturday—Sunday**  
**sábado—domingo**  
**5/25/13—5/26/13**

**\$6,886.00**

**Thank you!**  
**¡Gracias!**



**FAITH FORMATION**

**FORMACIÓN DE FE**

**NOCHES RENOVACIÓN ESPIRITUAL**

***Año de la Fe: Noches renovación Espiritual***

*Como parte de la celebración del “Año de la Fe”, tendremos una serie de noches los días viernes en donde ofreceremos la oportunidad de renovarnos espiritualmente y de aprender más de nuestra fe Católica. Los temas de estas fechas estarán basados en la serie de “Catolicismo” del padre Robert Barron. Por favor marquen sus calendarios!! Y no se pierdan la oportunidad de asistir a todas las fechas.*

**Hora: 7:00—9:00 p.m.**  
**Junio 14—Español; Junio 28—Español y Agosto 23—Español.**

**EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT**

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO**

**THERE WILL NOT BE ANY ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ON THE FIRST FRIDAY OF JUNE (JUNE 7, 2013) DUE TO THE DIOCESAN-WIDE PRIEST RETREAT.**

**NO HABRA ADORACION DEL SANTISIMO EL PRIMER VIERNES DE JUNIO 7, 2013. LOS SACERDORES DE LA DIOCESIS DE ORANGE ESTARAN EN RETIRO.**

**BIBLE STUDY**

**JUNE IS BIBLE STUDY TIME!**



We will be offering four bible study days for children in grades 2 – 5 during summer.

Monday, June 10, Tuesday June 11, Wednesday, June 12 and Thursday, June 13. All sessions are from 6:30 pm to 8:30 pm.



Registration Registration continues after all masses. Space is limited.

**ESTUDIO BIBLICO**

**¡MES DE JUNIO ES TIEMPO PARA ESTUDIO BÍBLICO!**



Estaremos ofreciendo 4 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 5. Todas las clases serán de 6:30 pm a 8:30 pm en Christ Our Savior.

Lunes 10 de junio, Martes 11 de junio, Miércoles 12 de junio y Jueves 13 de Junio.



Las inscripciones sigue después de todas las misas. El cupo será limitado.

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

- Domingo: El Cuerpo y la Sangre de Cristo
- Lunes: Novena Semana del Tiempo Ordinario; San Carlos Lwanga y compañeros
- Miércoles: San Bonifacio
- Jueves: San Norberto
- Viernes: El Sagrado Corazón de Jesús; Primer viernes
- Sábado: El Inmaculado Corazón de María

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: The Most Holy Body and Blood of Christ
- Monday: St. Charles Lwanga and Companions; Ninth Week in Ordinary Time
- Wednesday: St. Boniface
- Thursday: St. Norbert
- Friday: The Most Sacred Heart of Jesus; First Friday
- Saturday: The Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary

The Little Ones

Jim Burrows

RECORDAMOS A JESÚS, PASANDO A OTROS LO QUE HEMOS RECIBIDO

WE REMEMBER JESUS BY HANDING ON WHAT WE HAVE RECEIVED



BURROWS © 2013.

Brothers and sisters:  
I received from the Lord what I also handed on to you, that the Lord Jesus, on the night he was handed over, took bread, and, after he had given thanks, broke it and said, "This is my body that is for you. Do this in remembrance of me." 1 Cor 11:23-24

©2013 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Perú tiene más de 3000 fiestas cada año, normalmente en torno al santo patrón de algún pueblo. La celebración de Corpus Christi es celebrada en todo el país. Pero es más llamativa en Cusco. Durante el día se escucha el repique de María Angola, la campana más grande de todo Perú, que existe desde el siglo XVI.

La celebración incluye una procesión con quince santos y vírgenes del siglo XVII, que vienen desde sus santuarios hasta la barroca Catedral de Cusco para honrar el Cuerpo de Jesús. Estas imágenes son cargadas por la plaza de armas antes de llegar a la catedral donde se quedarán hasta el octavo día. Según los peruanos los santos y vírgenes pasan las siete noches platicando con el Señor de los temblores, bromeando y planificando el año que viene para sus parroquias. El último día los santos y vírgenes regresan a sus santuarios con otra procesión.

Estas dos procesiones nos recuerdan que por mucho que los latinoamericanos amemos y veneremos a los santos y vírgenes reconocemos que tanto ellos como nosotros están al servicio de Cristo Jesús.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Living God's Word**

When you go to church this week, read the Sequence for today's solemnity in the missalette. You can find it after the second reading.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Tb 1:3; 2:1b-8; Ps 112:1b-2, 3b-6; Mk 12:1-12  
 Tuesday: Tb 2:9-14; Ps 112:1-2, 7-9; Mk 12:13-17  
 Wednesday: Tb 3:1-11a, 16-17a; Ps 25:2-5ab, 6-7bc, 8-9; Mk 12:18-27  
 Thursday: Tb 6:10-11; 7:1bcde, 9-17; 8:4-9a; Ps 128:1-5; Mk 12:28-34  
 Friday: Ez 34:11-16; Ps 23:1-6; Rom 5:5b-11; Lk 15:3-7  
 Saturday: Tb 12:1, 5-15, 20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 2:41-51

**TREASURES FROM TRADITIONS**

We owe today's beautiful feast to a valiant woman who suffered a great deal to establish a feast out of her love for the Eucharist. Juliana was a nun in Belgium in the thirteenth century. She served in a hospital for lepers. She became convinced through her prayer that the liturgical year was incomplete because it had no feast for the Eucharist. Her efforts were not welcome, and a supervising priest sought to punish her for promoting a feast that "nobody wanted." He even had her accused of financial mismanagement and banished her from her convent.

Shortly after she was exiled, the bishop approved the feast. It quickly spread through Europe. In those days, people very seldom received Holy Communion, and so the processions through the streets with the eucharistic bread not only led to an awareness of Christ's hunger to be with us, but prepared the way for a deeper desire to receive Christ's Body and Blood in more frequent Communion. The feast grew rapidly, but Juliana disappeared into poverty and a hidden life. She ended her days as an " anchoress," a woman living in seclusion in a room attached to a parish church. Imagine her delight at seeing us gathered at the table of the Lord on this day, aware of Christ's presence in our midst, sharing fully in Christ's Body and Blood. Our celebration today invests her struggle and sorrows with dignity and meaning.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Tob 1:3; 2:1b-8; Sal 112 (111):1b-2, 3b-6; Mc 12:1-12  
 Martes: Tob 2:9-14; Sal 112 (111):1-2, 7-9; Mc 12:13-17  
 Miércoles: Tob 3:1-11a, 16-17a; Sal 25 (24): 2-5ab, 6-7bc, 8-9; Mc 12:18-27  
 Jueves: Tob 6:10-11; 7:1bcde, 9-17; 8:4-9a; Sal 128 (127):1-5; Mc 12:28-34  
 Viernes: Ez 34:11-16; Sal 23 (22):1-6; Rom 5:5b-11; Lc 15:3-7  
 Sábado: Tob 12:1, 5-15, 20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 2:41-51

## REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

### APRECIAR LA EUCHARISTÍA

*Durante siglos, la fiesta que hoy celebramos se llamó Corpus Christi (Cuerpo de Cristo) y se conmemoraba el jueves siguiente al Domingo de la Santísima Trinidad. En muchos países ha sido movida al domingo siguiente, para que más personas puedan participar de esta celebración. Hoy en día, la liturgia de esta fiesta concentra nuestra atención en el significado de la Eucaristía, que tantas veces recibimos.*

*La lectura de hoy del Génesis nos dice cómo “Melquisedec, rey de Salem, presentó pan y vino” y bendijo a Abram. Aunque esto tuvo lugar casi dos mil años antes de Cristo, este momento ha sido usado siempre por la Iglesia como un anuncio de la Eucaristía.*

*La lectura de la carta de Pablo a los corintios es la misma que se proclama el Jueves Santo, volviéndonos a contar la historia de la primera bendición y distribución del pan y el vino en la Última Cena. La historia de Lucas sobre la multiplicación milagrosa de los panes y los peces para alimentar a una multitud en el Evangelio de hoy es una clara alusión a la Eucaristía. Por tanto, las tres lecturas de hoy nos brindan la oportunidad de profundizar nuestro aprecio por el Cuerpo y la Sangre de Cristo.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

### Vivamos la Palabra de Dios

Quando vayas a la iglesia esta semana lee la Secuencia para la solemnidad de hoy, que está en el misalito. La puedes encontrar después de la segunda lectura.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.



## YEAR OF FAITH

May this Year kindle in every believer a resolve to profess the faith in its fullness, which renewed conviction, and to celebrate the faith more intensely especially in the Eucharist, the summit toward which all the Church's activity is Directed and the source from which all the Church's energy flows. Without liturgy, the profession of faith would lack grace to bear fruit in Christian witness (Benedict XVI, Door of Faith, 9, 11).

## REFLECTIONS ON THE READINGS

### APPRECIATING THE EUCHARIST

For centuries today's feast was called *Corpus Christi* (the Body of Christ) and was observed on the Thursday after Trinity Sunday. In many countries it has now been moved to Sunday, so that more people may participate in its celebration. In its present form, the liturgy of this day focuses our attention on the meaning of the Eucharist that we celebrate so often.

Today's reading from Genesis tells how “Melchizedek, king of Salem, brought out bread and wine” and prayed over Abram. Though it took place nearly two thousand years before Jesus, this event has long been used by the Church as an ancient foreshadowing of the Eucharist.

The reading from Paul's Letter to the Corinthians is the same one we hear proclaimed on Holy Thursday, retelling the story of the first blessing and sharing of bread and wine at the Last Supper. Luke's tale of the miraculous feeding of the crowd in today's Gospel is also clearly intended to evoke the Eucharist. Thus today's readings give us three opportunities to deepen our appreciation of the Body and Blood of Christ.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## AÑO DE LA FE

**Deseamos que este Año suscite en todo creyente la aspiración a confesar la fe con plenitud y renovada convicción, con confianza y esperanza. Será también una ocasión propicia para intensificar la celebración de la fe en la liturgia, y de modo particular en la Eucaristía, que es la cumbre a la que tiende la acción de la Iglesia y también la fuente de donde mana toda su fuerza. Sin la liturgia, la profesión de la fe no tendría eficacia, pues carecería de la gracia que sostiene el testimonio de los cristianos (Benedicto XVI, La puerta de la fe, 9, 11).**

## VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

*No hace mucho llegó a mis manos un libro que ofrecía una selección de lo que aquí en Estados Unidos se conoce como "Bed and Breakfast" o B&B, residencias privadas que ofrecen a los viajeros alojamiento y desayuno incluido en un mismo precio. Los B&B buenos prometen un lugar limpio, una noche tranquila y una buena comida para comenzar el día. En resumen, prometen descanso y sustento.*

*¿Sería demasiado irreverente proponer que la fiesta de hoy es un recordatorio de que nosotros los creyentes tenemos en la Eucaristía el mejor B&B de todos los B&B? Este sacramento del Cuerpo y la Sangre de Cristo ofrece una oportunidad continua de descanso y sustento en el Señor.*

*Todas las lecturas de hoy se refieren al ofrecimiento del sustento comenzando con Melquisedec, que le presenta a Abraham pan y vino, y le da una bendición. Y después viene Pablo a recordarle a los quisquillosos corintios que el pan y el vino consagrados los sustentan para anunciar la muerte del Señor hasta que él venga. Finalmente Jesús les proporciona descanso y sustento a sus discípulos y a otras cinco mil personas que se aparecen.*

*El trabajo de mi difunto padrastro era ir de un lugar a otro en un camión para leer los contadores de gas y hacer reparaciones para la empresa Baltimore Gas and Electric Company. Él tenía el hábito de parar en una iglesia para almorzar allí. Decía que eso le daba la oportunidad de hablar con el Señor y descansar breves minutos en presencia del Señor. Eso lo sostuvo durante muchos años. Una vez más, el descanso y el sustento.*

*La constante hospitalidad de Dios en la Eucaristía ha continuado de generación en generación, para ofrecer descanso y sustento. ¿Qué puede ser mejor que el Señor venga a habitar en nosotros, dándonos el alimento necesario para sustentarnos durante nuestro caminar?*

—James A. Wallace, C.S.S.R.  
Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

## LIVING STEWARDSHIP

I came across a little book not too long ago that offered a selection of "B and Bs" ("Bed and Breakfast" residences) where travelers could stay in a certain state. The promise of a good "B and B" is a clean place, a good night's sleep, and a good meal to begin the day. In short, rest and sustenance. Is it too irreverent to propose that today's feast is a reminder that we believers have available the "B and B" of all "B and Bs" in the Eucharist? This sacrament of the Body and Blood of Christ offers an ongoing opportunity for rest and sustenance with the Lord. Today's scriptures all deal with offering sustenance, beginning with Melchizedek presenting Abraham a little bread and wine along with a blessing. Then there is Paul reminding the fractious Corinthians how eating the bread and wine sustains them as they proclaim the death of the Lord until he comes. Finally, Jesus provides rest and sustenance for his disciples, along with five thousand others who show up.

My late stepfather worked off a truck, checking gas meters and doing repairs for the Baltimore Gas and Electric Company. He used to stop in a church and have his lunch there. He said it provided him a chance to talk to the Lord and rest for a few moments in the Lord's presence. It sustained him over the years. Again, rest and sustenance.

God's ongoing hospitality in the Eucharist has continued over generations to offer rest and sustenance. What could be better than having the Lord coming to dwell within us, giving us the nourishment necessary to sustain us on our journey?

—James A. Wallace, C.S.S.R.  
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



**RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**

## Unconditional Love

I've always moved by the gospel reading which recounts the crucifixion of Jesus. As he gave us and continues to give us unconditional love in the Eucharist. And, again that love brings me to the reading of 1 Corinthians chapter 13 where it says "There is nothing more perfect than love." Especially where it says not to rejoice in what is wrong but rejoice in the truth " When we love we are happy to help our fellow brothers and sisters despite our limitations, we are concerned to take care of those who are homeless, sick, prisoners and we can not offer much that makes us glad, but to give what little we have. In that way, we try to fulfill the mandate of Jesus before ascending into heaven as he tells us in Mark 16:15 " *Go into all the world and preach the gospel to all creation.*" Amen.

Submitted by the Respect Life, Justice & Peace Committee of Christ Our Savior Catholic Parish

**RESPECTO A LA VIDA,  
JUSTICIA Y PAZ***Amor Incondicional.*

*Siempre me ha conmovido la lectura de los evangelios donde relata la crucifixión de Jesus. Como él se dio por nosotros y se sigue dando en la Eucaristía por ese "Amor Incondicional" que nos tiene. Y nuevamente ese amor me lleva a la lectura de 1 de corintios capitulo 13 donde dice "Que nada hay más perfecto que el Amor." Especialmente donde se dice "Que no se alegra de lo injusto sino que se goza en la verdad" Cuando tenemos Amor nos alegra ayudar a nuestros semejantes a pesar de nuestras limitaciones, nos preocupamos de los que carecen de un hogar, de los enfermos, los presos y aunque no podamos ofrecerles mucho nos alegra dar de lo poco que tenemos. A si de esa manera tratamos de cumplir el mandato de Jesus antes de ser elevado al cielo donde nos dice en Marcos 16:15 "Vayan por todo el mundo y anuncien la Buena Nueva a toda creación."*

Amen.

Sometido por el Comité de Respeto a la vida, Justicia y Paz.

**¡¡MUCHAS GRACIAS!!**

Nuestro agradecimiento especial a todos los Catequistas, ayudantes de Catequistas, a los padres, familiares y a todos los voluntarios que han compartido su fe y su amor con los niños, jóvenes y adultos preparándoles para sus sacramentos.

En nombre del equipo parroquial de Christ Our Savior, queremos extender una felicitación a todos los que completaron sus sacramentos de iniciación especialmente aquellos que recibieron el cuerpo de Cristo por primera vez. Esperamos que los niños, jóvenes y adultos y sus familias continúen de cerca su viaje de fe hacia Dios.

Especialmente oramos a Dios todo poderoso para que esta experiencia de comunión de todos ellos se repita cada domingo, o en el mejor de los casos cada día.

En Cristo nuestro Salvador,

Luis Ramírez  
Director de Formación de la Fe Parroquial

**THANK YOU!!!**

A very special thanks to all the Catechists, aides, teachers, parents, families and all the volunteers who have shared their faith and love in preparing our children, teens, and adults for their Sacraments.

On Behalf of Christ Our Savior Catholic Parish staff, we extend our congratulations to all who completed their sacraments of initiation especially those who received the body of Christ for their first time. We hope that the children, teens and adults and their families will continue to have a close relationship with God.

Especialmente we pray to almighty God that our children, teens, and adults' Eucharistic experience will be repeated every Sunday, or in the best of cases, every day.

In Christ our Savior,

Luis Ramirez  
Director of Parish Faith Formation